ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

HDG.00.220.20101/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

HDG.00.220.80102/B

HDG.00.220.10300/B

SW-MOTECH®

Numero di articolo: **HDG.00.220.80102/B**	Revisione: **01** · Data: **09 - 2024**

Kit di montaggio paramani

~ 0.5 h.	**FACILE** **DIFFICILE**

ITALIANO ·Grazie per aver scelto questo prodotto premium di SW-MOTECH. Visita il nostro negozio online per ulteriori informazioni (ad es. per la compatibilità con i vari modelli). I documenti richiesti (ad es. certificato di omologazione nazionale) possono essere scaricati qui.
Si prega di leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il montaggio prima di montare e utilizzare il prodotto, al fine di evitare eventuali lesioni e danni. Conserva queste istruzioni per il montaggio come riferimento futuro.
Questo prodotto è stato sviluppato per veicoli in condizioni di fabbrica. La compatibilità con gli accessori originali o di altri produttori non può essere garantita.
Queste istruzioni per il montaggio sono state redatte in base alle nostre conoscenze attuali. Non sussistono pretese di correttezza giuridiche. Salvo errori ed omissioni. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di design. Copyright SW-MOTECH.

SIMBOLO DI SICUREZZA

⚠ **Questo simbolo di avvertenza è usato nelle presenti istruzioni di montaggio per segnalare pericoli mortali, rischio di lesioni o altri pericoli. Le parole "PERICOLO", "AVVERTENZA" O "ATTENZIONE" sono utilizzate con questo simbolo di avvertenza per trasmettere importanti istruzioni di sicurezza e informazioni relative al montaggio e all'uso di questo prodotto. Queste parole, utilizzate insieme al simbolo di avvertenza, significano:**

⚠ **PERICOLO:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare morte o lesioni gravi!

⚠ **AVVERTENZA:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare morte o lesioni gravi!

⚠ **ATTENZIONE:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o di entità moderata!

⚠ ***AVVISO:*** indica informazioni importanti che non riguardano il rischio di morte o di lesioni (riguardano unicamente il rischio di danni materiali)!

INFORMAZIONI GENERALI

⚠ **AVVERTENZA: il montaggio e/o la manutenzione di questo prodotto richiedono competenze tecniche avanzate, strumenti adeguati e una buona conoscenza dell'uso della strumentazione e delle indicazioni relative alle coppie di serraggio. Per ragioni di sicurezza, SW-MOTECH raccomanda di far eseguire il montaggio e/o la manutenzione presso un'officina per motociclette qualificata e certificata.**

⚠ **AVVERTENZA: se si decide di installare questo prodotto in autonomia, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio prima del montaggio e dell'uso e seguire tutte le avvertenze per evitare lesioni gravi o mortali. Durante il montaggio e l'uso, seguire anche tutte le istruzioni pertinenti contenute nel manuale del veicolo. SE NON SI COMPRENDONO TALI ISTRUZIONI, ANCHE SOLO IN PARTE, O SE SONO NECESSARI CHIARIMENTI, NON CERCARE DI MONTARE IL PRODOTTO IN AUTONOMIA SENZA CHIEDERE IL SUPPORTO DI SW-MOTECH!**

PREPARAZIONE: leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e assicurarsi che siano disponibili tutti i componenti contenuti nella lista.

⚠ **ATTENZIONE: assicurarsi che il veicolo sia perfettamente fermo. Spegnere il motore e togliere la chiave. Se necessario, lasciar raffreddare il motore/lo scarico. Scollegare la batteria quando si interviene sull'impianto elettrico. Usare esclusivamente strumenti idonei e indossare sempre occhiali e guanti protettivi durante le operazioni di montaggio e manutenzione. Chiedere aiuto a una seconda persona durante le fasi di montaggio e manutenzione.**

MONTAGGIO: tutti i componenti e i collegamenti rimossi dal veicolo devono essere reinstallati secondo le specifiche del produttore del veicolo o sostituiti con componenti e attrezzatura forniti da SW-MOTECH.

⚠ **AVVERTENZA: fissare tutte le filettature con frenafiletti liquido a media resistenza, se non diversamente specificato.**

⚠ **PERICOLO: le coppie di serraggio non definite da SW-MOTECH devono essere richieste al costruttore del veicolo o a un'officina certificata.**

CONTROLLO DI FUNZIONALITÀ: dopo il montaggio accertarsi che non vi siano parti mobili bloccate e che il funzionamento del veicolo non sia compromesso. I cavi e i tubi flessibili non devono sfregare e/o essere schiacciati.

⚠ **AVVERTENZA: eseguire un controllo completo delle funzioni prima di mettersi alla guida. Controllare la coppia di serraggio di tutti i collegamenti e la tenuta del prodotto dopo i primi 50 km e in seguito regolarmente. Gli accessori montati possono modificare la maneggevolezza e la stabilità del veicolo.**

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germania

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.



Consultare i simboli e il loro significato nella sezione MONTAGGIO. Se nella sezione montaggio compare la sigla OEM, è necessario rispettare e applicare le specifiche del produttore del veicolo.



Per qualsiasi domanda, non esitare a contattare il nostro servizio clienti o i nostri distributori. Il nostro numero di telefono e l'elenco dei nostri distributori sono disponibili nel nostro negozio online:
www.sw-motech.com



usare un frenafiletti: indica che la filettatura deve essere rivestita con un frenafiletti liquido. H (ALTA): alta resistenza; M (MEDIA): media resistenza; L (BASSO): bassa resistenza.



Serraggio / rispetto delle specifiche sulla coppia di serraggio: indica la coppia di serraggio di un componente specificata da SW-MOTECH o dal produttore del veicolo (OEM).



Non utilizzare il frenafiletti: segnala di non dover utilizzare il frenafiletti liquido in quel determinato punto.

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

1

1	2	3	4
			
HDG.00.220.903.01.02	HDG.00.220.037L.25	HDG.00.220.037R.25	M6 x 20; DIN 7380 SC.ST.06.020.02.7380.109
2/2	**1**/1	**1**/1	**2**/2

2

5	6	7	8	9	10
					
HDG.00.220.021L.25	HDG.00.220.021R.25	M8 x 80; DIN 912 SC.ST.08.080.02.912.088	HDG.00.220.011.25	HDG.00.220.071.35	Ø 20 / ø 10,5 / h 9 DB.00.200.105.009.01
1/1	**1**/1	**2**/2	**2**/2	**2**/2	**2**/2

11	12
	
HDG.00.220.055.01	HDG.00.220.019.01
2/2	**2**/2

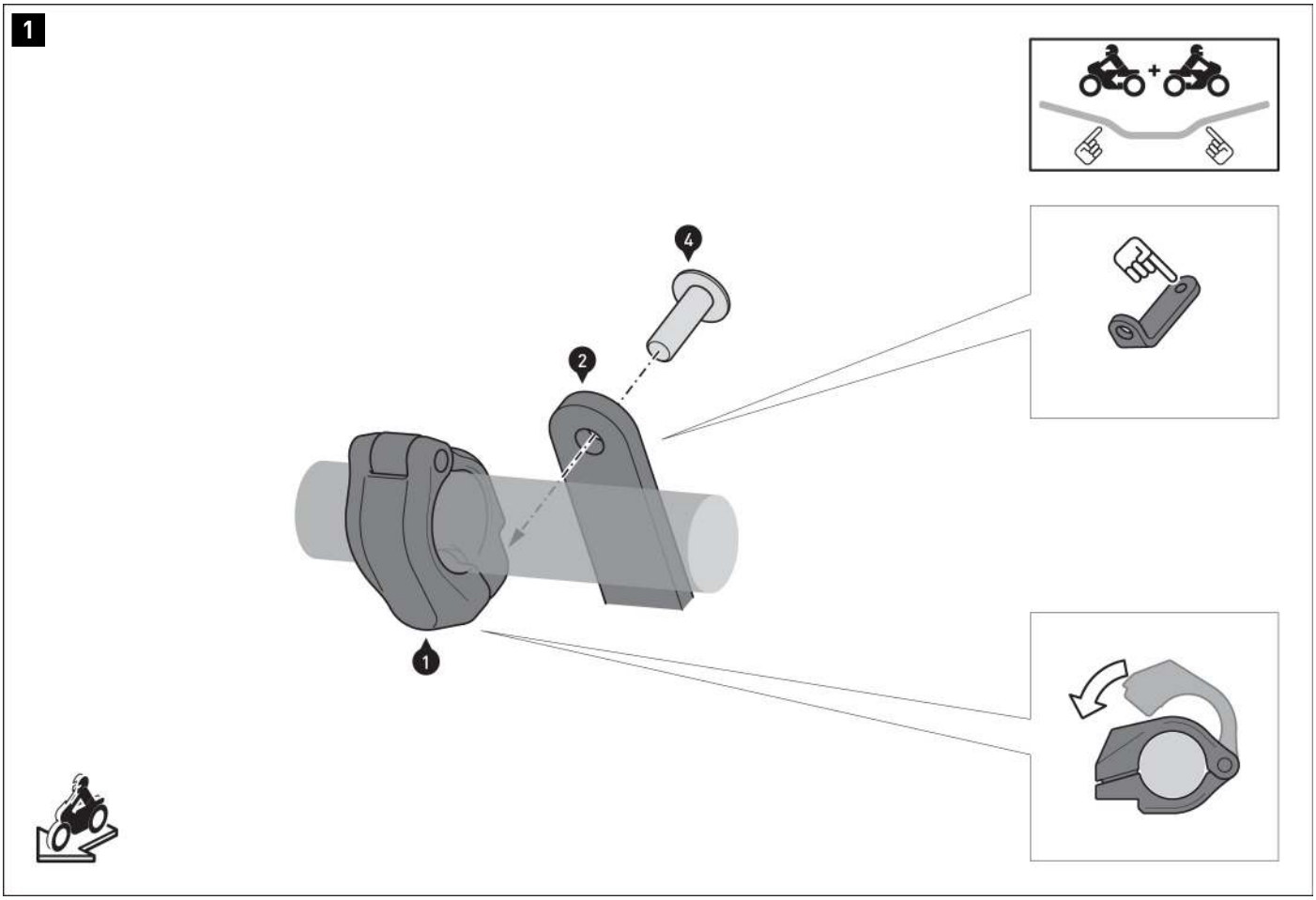
3

13	14	15
		
M6 x 22; DIN 7991 SC.ST.06.022.48.7991.088	ø 6,4; DIN 9021 US.ST.064.02.9021	M6; DIN 6927 MU.ST.06.02.6927.08
2/2	**2**/2	**2**/2

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

1



⚠ AVVERTENZA: poiché il kit di montaggio paramani viene installato in una zona del veicolo rilevante per la sicurezza, SW-MOTECH raccomanda che il montaggio e la manutenzione del prodotto vengano effettuati da un'officina specializzata qualificata!

⚠ AVVERTENZA: indossare sempre le protezioni per gli occhi e per le mani!
⚠ AVVERTENZA: Utilizzare sempre strumenti adeguati!

⚠ ***AVVISO:*** *l'illustrazione mostra il montaggio sul lato sinistro. Ripetere gli stessi passaggi utilizzando i componenti corrispondenti per effettuare il montaggio sul lato destro del manubrio.*

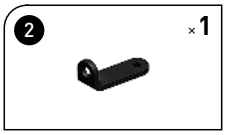
⚠ ***NOTA:*** *il manubrio mostrato nell'illustrazione funge da esempio.*

⚠ ***AVVISO:*** *la piastra di giunzione (2) mostrata nell'illustrazione funge da esempio. La rappresentazione e l'allineamento corretti della piastra di giunzione sono riportati in dettaglio nell'illustrazione a destra.*

Posizionare i morsetti (1) attorno al manubrio in corrispondenza dei punti mostrati in dettaglio nell'illustrazione soprastante.

Avvitare le piastre di giunzione (2/3) ai morsetti (1) SENZA SERRARE. I morsetti (1) devono rimanere mobili per agevolare il posizionamento.
⚠ AVVERTENZA: usare un frenafiletti liquido!
Serrare a mano le viti (4).

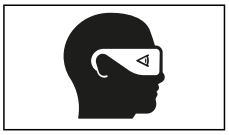


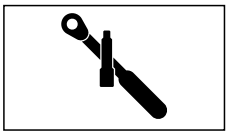


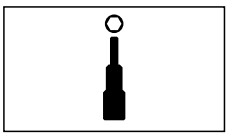


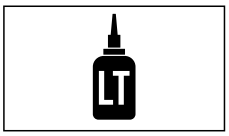








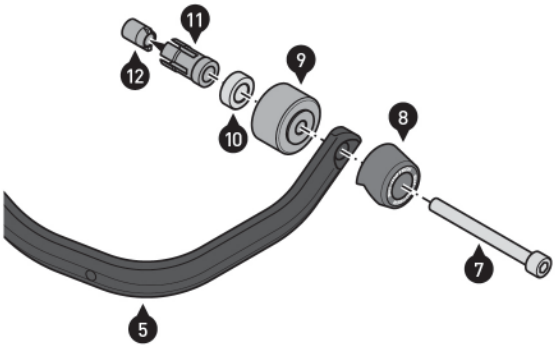


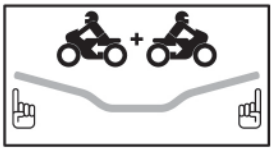


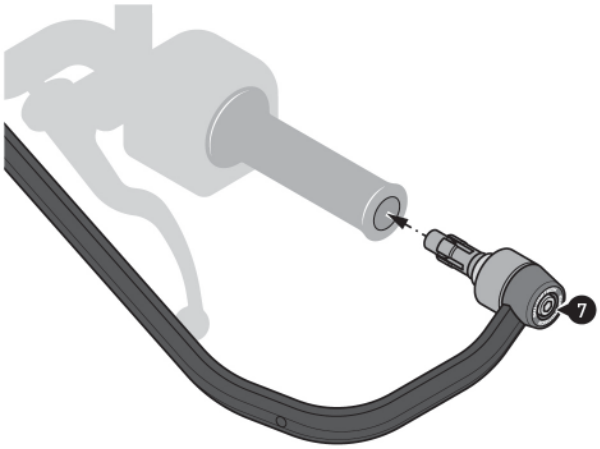
La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

2









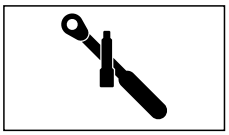
Rimuovere i contrappesi e i paramani originali, qualora fossero già montati. Assicurarsi che le estremità e l'interno del manubrio siano liberi.

Avvitare le parti mostrate alle staffe (5/6) senza serrare, come mostrato nell'illustrazione soprastante.
⚠ AVVERTENZA: usare un frenafiletti liquido!
Serrare le viti (7) solo leggermente.

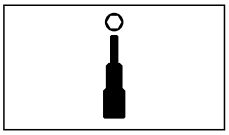
Montare le staffe (5/6) alle estremità del manubrio come mostrato nell'illustrazione sottostante.
A tale scopo, serrare le viti (7) fino a fissare adeguatamente le boccole ad espansione (11) all'interno, ma in modo tale da consentire l'ulteriore regolazione delle staffe (5/6).



















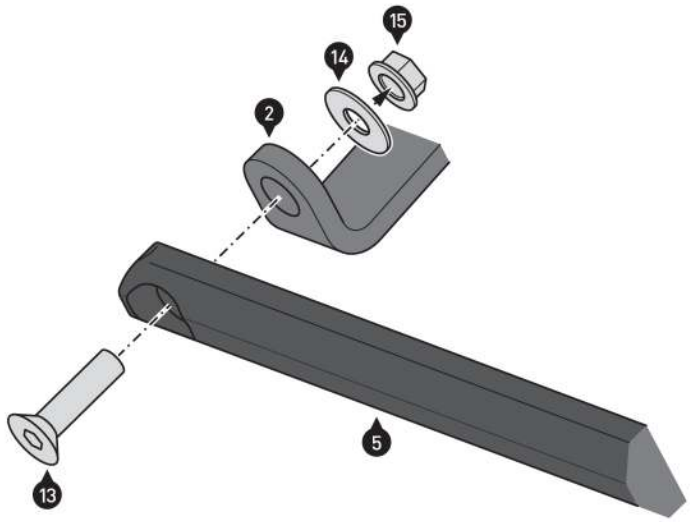


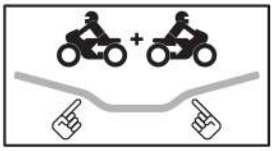


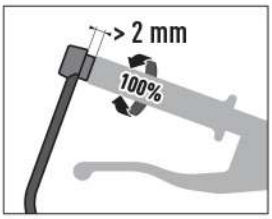
La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

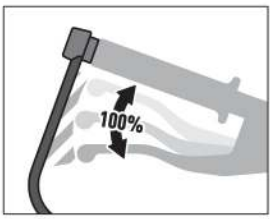
Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

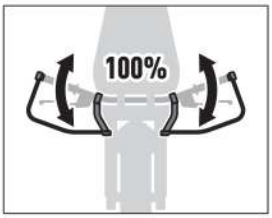
3













Avvitare le estremità interne delle staffe (5/6) alle piastre di giunzione (2/3). Non procedere ancora al serraggio delle viti (13).

Posizionare ora le staffe (5/6) in base alla propria ergonomia di guida e serrare tutte le viti nel seguente ordine e come specificato nelle istruzioni per il montaggio: (13), (4), (7).

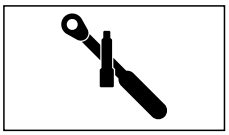
⚠ PERICOLO: se dopo aver montato tutti i componenti non c'è abbastanza spazio, sarà necessario spostare il gruppo freno e frizione di qualche millimetro verso l'estremità o il centro del manubrio!

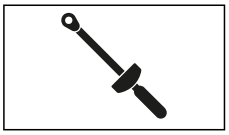
⚠ PERICOLO: dopo aver completato il montaggio, assicurarsi che tutte le unità di commutazione e di controllo, in particolare la manopola dell'acceleratore, la leva freno, l'interruttore di arresto di emergenza e la frizione, funzionino correttamente e siano facili da azionare!
Assicurarsi inoltre che il manubrio possa essere completamente ruotato in entrambe le direzioni. Se alcune parti del prodotto entrano in contatto con il serbatoio o altri componenti del veicolo quando il manubrio è completamente girato, sarà assolutamente necessario riposizionare il prodotto o il manubrio!
Assicurarsi di rispettare le indicazioni fornite dal produttore del veicolo!
NON mettersi alla guida del veicolo se le unità di commutazione e di controllo non funzionano correttamente o non possono essere azionate!
PRIMA di mettersi alla guida, assicurarsi ogni volta che il manubrio e tutti gli strumenti di controllo funzionino correttamente!

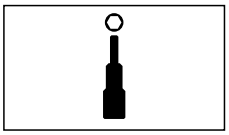


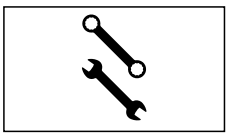












La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

AVVERTENZE SPECIFICHE DEL PRODOTTO

⚠ ***AVVISO***: *Rispettare le normative specifiche del paese per l'immatricolazione/l'uso del veicolo o le normative TÜV applicabili. Dopo il montaggio, far inserire le parti soggette a omologazione nei documenti del veicolo dal proprio centro di test.*

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

Numero di articolo: **HDG.00.220.10300/B**	Revisione: **01** · Data: **12 - 2023**

Set di calotte paramani Sport

~ 0.25 h.	**FACILE** **DIFFICILE**

ITALIANO ·Grazie per aver scelto questo prodotto premium di SW-MOTECH. Visita il nostro negozio online per ulteriori informazioni (ad es. per la compatibilità con i vari modelli). I documenti richiesti (ad es. certificato di omologazione nazionale) possono essere scaricati qui.
Si prega di leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il montaggio prima di montare e utilizzare il prodotto, al fine di evitare eventuali lesioni e danni. Conserva queste istruzioni per il montaggio come riferimento futuro.
Questo prodotto è stato sviluppato per veicoli in condizioni di fabbrica. La compatibilità con gli accessori originali o di altri produttori non può essere garantita.
Queste istruzioni per il montaggio sono state redatte in base alle nostre conoscenze attuali. Non sussistono pretese di correttezza giuridiche. Salvo errori ed omissioni. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di design. Copyright SW-MOTECH.

SIMBOLO DI SICUREZZA

⚠ **Questo simbolo di avvertenza è usato nelle presenti istruzioni di montaggio per segnalare pericoli mortali, rischio di lesioni o altri pericoli. Le parole "PERICOLO", "AVVERTENZA" O "ATTENZIONE" sono utilizzate con questo simbolo di avvertenza per trasmettere importanti istruzioni di sicurezza e informazioni relative al montaggio e all'uso di questo prodotto. Queste parole, utilizzate insieme al simbolo di avvertenza, significano:**

⚠ **PERICOLO:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare morte o lesioni gravi!

⚠ **AVVERTENZA:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare morte o lesioni gravi!

⚠ **ATTENZIONE:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o di entità moderata!

⚠ ***AVVISO:*** indica informazioni importanti che non riguardano il rischio di morte o di lesioni (riguardano unicamente il rischio di danni materiali)!

INFORMAZIONI GENERALI

⚠ **AVVERTENZA: il montaggio e/o la manutenzione di questo prodotto richiedono competenze tecniche avanzate, strumenti adeguati e una buona conoscenza dell'uso della strumentazione e delle indicazioni relative alle coppie di serraggio. Per ragioni di sicurezza, SW-MOTECH raccomanda di far eseguire il montaggio e/o la manutenzione presso un'officina per motociclette qualificata e certificata.**

⚠ **AVVERTENZA: se si decide di installare questo prodotto in autonomia, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio prima del montaggio e dell'uso e seguire tutte le avvertenze per evitare lesioni gravi o mortali. Durante il montaggio e l'uso, seguire anche tutte le istruzioni pertinenti contenute nel manuale del veicolo. SE NON SI COMPRENDONO TALI ISTRUZIONI, ANCHE SOLO IN PARTE, O SE SONO NECESSARI CHIARIMENTI, NON CERCARE DI MONTARE IL PRODOTTO IN AUTONOMIA SENZA CHIEDERE IL SUPPORTO DI SW-MOTECH!**

PREPARAZIONE: leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e assicurarsi che siano disponibili tutti i componenti contenuti nella lista.

⚠ **ATTENZIONE: assicurarsi che il veicolo sia perfettamente fermo. Spegnere il motore e togliere la chiave. Se necessario, lasciar raffreddare il motore/lo scarico. Scollegare la batteria quando si interviene sull'impianto elettrico. Usare esclusivamente strumenti idonei e indossare sempre occhiali e guanti protettivi durante le operazioni di montaggio e manutenzione. Chiedere aiuto a una seconda persona durante le fasi di montaggio e manutenzione.**

MONTAGGIO: tutti i componenti e i collegamenti rimossi dal veicolo devono essere reinstallati secondo le specifiche del produttore del veicolo o sostituiti con componenti e attrezzatura forniti da SW-MOTECH.

⚠ **AVVERTENZA: fissare tutte le filettature con frenafiletti liquido a media resistenza, se non diversamente specificato.**

⚠ **PERICOLO: le coppie di serraggio non definite da SW-MOTECH devono essere richieste al costruttore del veicolo o a un'officina certificata.**

CONTROLLO DI FUNZIONALITÀ: dopo il montaggio accertarsi che non vi siano parti mobili bloccate e che il funzionamento del veicolo non sia compromesso. I cavi e i tubi flessibili non devono sfregare e/o essere schiacciati.

⚠ **AVVERTENZA: eseguire un controllo completo delle funzioni prima di mettersi alla guida. Controllare la coppia di serraggio di tutti i collegamenti e la tenuta del prodotto dopo i primi 50 km e in seguito regolarmente. Gli accessori montati possono modificare la maneggevolezza e la stabilità del veicolo.**

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germania

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.



Consultare i simboli e il loro significato nella sezione MONTAGGIO. Se nella sezione montaggio compare la sigla OEM, è necessario rispettare e applicare le specifiche del produttore del veicolo.



Per qualsiasi domanda, non esitare a contattare il nostro servizio clienti o i nostri distributori. Il nostro numero di telefono e l'elenco dei nostri distributori sono disponibili nel nostro negozio online:
www.sw-motech.com



Non utilizzare il frenafiletti: segnala di non dover utilizzare il frenafiletti liquido in quel determinato punto.



Serrare a mano: indica che l'elemento di fissaggio deve essere serrato a mano con cautela.

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

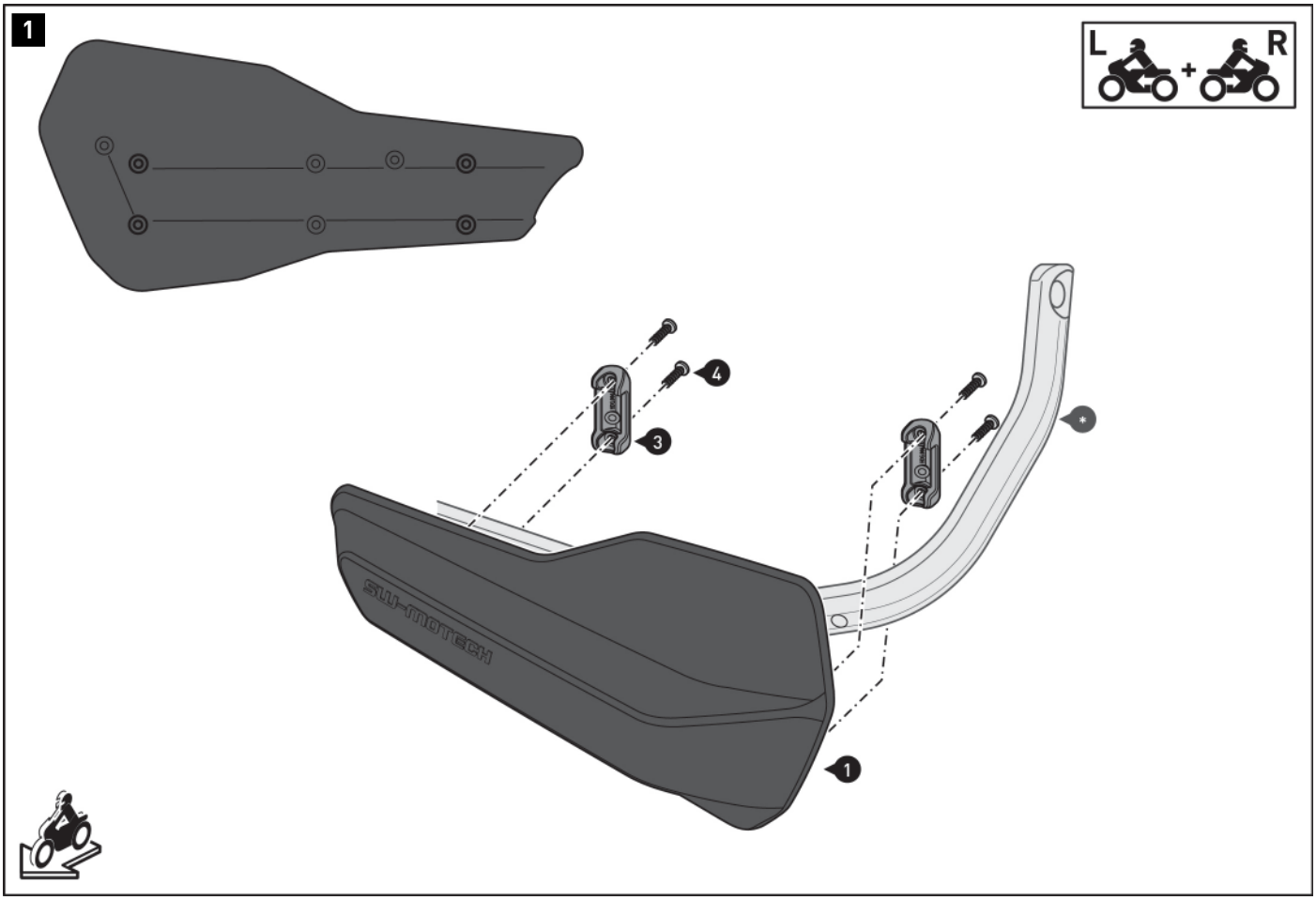
Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

1

1	2	3	4
			
HDG.00.220.004L.02	HDG.00.220.004R.02	HDG.00.220.006.02	M3,5 x 12 SC.ST.035.012.02
1/1	**1**/1	**4**/4	**8**/8

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.



⚠ AVVERTENZA: indossare sempre le protezioni per gli occhi e per le mani!
⚠ AVVERTENZA: Utilizzare sempre strumenti adeguati!

⚠ ***AVVISO:*** *l'illustrazione mostra il montaggio sul lato sinistro. Ripetere gli stessi passaggi utilizzando i componenti corrispondenti per effettuare il montaggio sul lato destro del manubrio.*

Avvitare le calotte paramani Sport (1/2) alle staffe (*).
Stringere con cautela le viti (4) manualmente (max. 1 Nm).
⚠ AVVERTENZA: un serraggio eccessivo può danneggiare le parti in plastica!

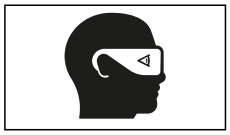


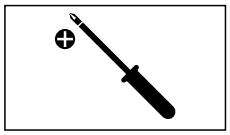












La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

AVVERTENZE SPECIFICHE DEL PRODOTTO

⚠ ***AVVISO*** :*Rispettare le normative specifiche del paese per l'immatricolazione/l'uso del veicolo o le normative TÜV applicabili. Dopo il montaggio, far inserire le parti soggette a omologazione nei documenti del veicolo dal proprio centro di test.*

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.